

香港浸會大學
第七屆張安德中醫藥國際貢獻獎
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY
THE SEVENTH CHEUNG ON TAK INTERNATIONAL AWARD FOR
OUTSTANDING CONTRIBUTION TO CHINESE MEDICINE

提名截止日期 NOMINATION DEADLINE : 30 June 2023

提名表格 NOMINATION FORM

第一部份 Section One: 由候選人填寫 To be completed by the Nominee

第二部份 Section Two: 由提名人／機構填寫 To be completed by Nominator(s)

A部：大學或研究院等學術機構、中國省部級以上相關部門或學會提名適用

B部：學者／評審委員／歷屆得獎人提名適用

Part A: For nomination by academic institutions such as universities and research institutes, OR relevant departments/councils or academic societies at or above the provincial/ministerial level in Mainland China

Part B: For nomination by scholars/ adjudicator/ previous awardee

第三部份 Section Three: 提名事項清單 Nomination Checklist

注意 Notes:

- 請用中文或英文填寫本提名表格。

The nomination form must be completed in either Chinese or English. **For a nomination made in English, a Chinese translation of Section One (E) “Summary of Major Achievements” and Part A (b)/ Part B (b) “Reasons for Nomination” in Section Two must be provided.**

- 提名表格連同有關文件（包括候選人的個人履歷、資歷證明文件副本等）須於提名截止日期前，先以電郵提交文件之電子版本（提名表格及個人履歷須以MS WORD檔案儲存，資歷證明文件副本則以一個PDF檔案格式儲存），並隨即以郵寄或專遞方式將具簽名及機構印章（如適用）之提名表格正本及其他文件送交獎項秘書處。

The completed nomination form together with the supporting documents (including the nominee’s CV, copies of proof of credentials, etc.) must be submitted before the nomination deadline to the Award Secretariat via **email** (nomination form and nominee’s CV in MS WORD file and copies of proof of credentials merged in one PDF file). The original copy of the nomination form with signatures and organisation chop (if applicable) together with all other supporting documents must then be sent immediately to the Award Secretariat **by post or courier**.

- 請勿遞交資歷證明文件的正本。所有提交的文件概不發還。

Please do not send the original proof of credentials. All nomination documents provided will not be returned to the nominator/nominee.

查詢 Enquiries

獎項秘書處 Award Secretariat

☎ (852) 3411-2077 / (852) 3411-2064

✉ scm@hkbu.edu.hk

🌐 <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>

📍 香港九龍塘浸會大學道七號香港浸會大學賽馬會中醫藥學院大樓四樓

4/F, Jockey Club School of Chinese Medicine Building, Hong Kong Baptist University,

7 Baptist University Road, Kowloon Tong, Hong Kong

第一部份 SECTION ONE (由候選人填寫 To be completed by the Nominee)

A. 候選人資料 NOMINEE INFORMATION

個人資料 PERSONAL PARTICULARS

姓名 Name: (中文 Chinese) _____
(姓 Last Name) (名 Given Names)

(英文 English) _____
(姓 Last Name) (名 Given Names)

稱謂 Title: 院士/ 教授/ 博士* 性別 _____ 出生年份 _____
Fellow / Prof / Dr * Sex: _____ Year of Birth: _____

國籍 Nationality: _____ 原屬國家 _____
Country of Origin: _____

工作機構/所屬單位 Name of Institution / Work Affiliation: (中文 Chinese) _____
(英文 English) _____

職位 Position: _____ 個人網頁 (如有) _____
Personal Website (if any): _____

通訊地址 Correspondence Address: (中文 Chinese) _____
(英文 English) _____

聯絡電話 Contact Phone: (辦公室 Office) _____ (手機 Cell Phone) _____

電郵 Email: _____ 傳真號碼 _____
Fax: _____

聯絡人資料 CONTACT PERSON INFORMATION

姓名 Name: _____

工作機構/ 所屬單位 Name of Institution / Work Affiliation: _____

職位 Position: _____

聯絡電話 Contact Phone: (辦公室 Office) _____ (手機 Cell Phone) _____

電郵 Email: _____ 傳真號碼 _____
Fax: _____

* 請刪去不適用者 Please delete as appropriate

B. 學歷與專業資格 ACADEMIC & PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

學歷 Academic Qualifications: (請按頒授日期順序列出 Please provide information in chronological order)

院校名稱 Name of Institution	獲取學歷 Qualification Attained	主修科目 Major	頒授日期 Conferment Date (DD/MM/YY)

專業資格 Professional Qualifications:(請按頒授日期順序列出 Please provide information in chronological order)

機構名稱 Name of Academy / Association / Professional Institution	專業資格 Professional Qualification	專業資格簡稱 Qualification Abbreviation	頒授日期 Conferment Date (DD/MM/YY)

C. 研究範疇 RESEARCH AREAS

專業領域與研究專長 Professional Expertise and Research Specialties:

D. 主要成就 MAJOR ACHIEVEMENTS

推動中醫藥國際化或在中醫藥研究領域取得具突破性及獲國際認可的成就。A description of the groundbreaking achievements in advancing the internationalisation of Chinese medicine, or breakthrough and internationally recognised achievements in Chinese medicine research.

E. 主要成就摘要 SUMMARY OF MAJOR ACHIEVEMENTS

請以不超過 600 字概述 D 部份所述的主要成就。Please give a summary of the major achievements set out in Part D above in no more than 600 words. **(FOR A NOMINATION MADE IN ENGLISH, A CHINESE TRANSLATION OF THIS SUMMARY MUST BE PROVIDED)**

F. 其他資料 OTHER INFORMATION

請提供其他與獎項提名相關的資料（如適用）Please provide any other information relevant to the nomination (if deemed necessary)

G. 聲明 DECLARATION

- i. 本人謹此聲明，就本人所知，此提名表格內所填報的資料屬正確無誤。
I hereby declare that the information provided in this nomination form is accurate to the best of my knowledge.
- ii. 本人明白由本人及提名人在此表格上所填報之資料，評審委員會及其他特邀專家學者將用作甄選/評核候選人之用，以及方便獎項秘書處與本人聯絡。
I understand that the information provided in this form will be used by the Panel of Adjudicators and invited scholars and experts for the purpose of selecting the Award recipient, and for further contact by the Award Secretariat.
- iii. 本人同意遵守「第七屆張安德中醫藥國際貢獻獎」的規則及此表格內所列的規定，並明白假如本人的提名文件並未依照表格內所列明的規定填報及提交，或提供的資料失實或不全，本人的提名將可能被作廢。
I agree to abide by the rules of the Seventh Cheung On Tak International Award for Outstanding Contribution to Chinese Medicine and the rules stipulated in this nomination form. I understand that my nomination may be disqualified if it does not comply with the said rules or any of the information provided in this nomination form is false or incomplete.
- iv. 本人同意如獎項秘書處提出，本人將會提供身份及/或資歷證明的正本。
I agree to produce proof of identity and/or credentials if and when requested by the Award Secretariat.
- v. 如本人獲頒貢獻獎，本人承諾會參加由香港浸會大學、中醫藥學院以及其授權的機構或代理人所舉辦的頒獎典禮、訪問及相關教育活動。
In the event that I am selected as an awardee, I undertake to attend the award presentation ceremony, interviews and related educational activities organised by the School of Chinese Medicine of Hong Kong Baptist University and any organisation or agent authorised by the School.
- vi. 如本人獲獎，本人同意香港浸會大學及其中醫藥學院使用、分發、發佈、印製及/或複製列載於此表格，以及由於是次提名所收集到有關本人的資料，作獎項宣傳或公示監督之用。
In the event that I am selected as an awardee, I hereby give permission to Hong Kong Baptist University and its School of Chinese Medicine to use, distribute, promulgate, print and/or duplicate the information provided in this nomination form, and any other information pertaining to me collected as a result of this nomination, for publicity of the Award or public scrutiny purposes.

候選人姓名 Name of Nominee

簽署 Signature

日期 Date

第二部份 SECTION TWO

(由提名人／機構填寫 To be completed by the Nominator/ Nominating Organisation)

如由大學或研究院等學術機構、中國省部級以上相關部門或學會提名 Nomination by academic institutions such as universities and research institutes, OR relevant departments/councils or academic societies at or above the provincial/ministerial level in Mainland China.	請只填寫 A 部 Please complete Part A only.
如由學者提名，候選人必須獲得與其相關領域中 <u>最少三名</u> 正教授職級（或同等職級）的學者聯合提名 Nomination must be jointly made by <u>at least three</u> full professors (or scholars of equivalent rank) in relevant fields.	請只填寫 B 部 Please complete Part B only.
如由評審委員或歷屆得獎人提名，每位評審委員／歷屆得獎人最多可提名 <u>一位</u> 候選人。 Each adjudicator/ previous awardee shall nominate up to <u>one</u> candidate for the Award.	

A部 Part A

(a) 提名機構資料 PARTICULARS OF THE ORGANISATION

機構名稱 (中文 Chinese) _____
Name of Organisation: _____
(英文 English) _____

機構首長姓名 (中文 Chinese) _____
Head of Organisation: _____
(英文 English) _____
(姓 Last Name) (名 Given Names)

稱謂 院士 / 教授 / 博士 / 先生 / 女士 / 小姐 職銜
Title: Fellow / Professor / Dr / Mr / Mrs / Ms / Miss * Position: _____

與候選人關係 機構網址
Relationship with Nominee: _____ Website: _____

聯絡人資料 CONTACT PERSON INFORMATION

(獎項秘書處將聯絡 閣下一切有關提名事宜 Award Secretariat will be in touch with this contact person for any nomination matters.)

姓名 Name: _____ 職位 Position: _____

通訊地址 (中文 Chinese) _____
Correspondence Address: _____
(英文 English) _____

聯絡電話 (辦公室 Office) _____ (手機 Cell Phone) _____
Contact Phone: _____ 傳真號碼 Fax: _____

電郵 Email: _____

* 請刪去不適用者 Please delete as appropriate

(b) 提名原因 REASONS FOR NOMINATION

請以不超過600字簡述提名原因，內容必須列舉候選人所具備的條件（評審條件見獎項網頁 <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>）。Please state the reasons for nomination by addressing the selection criteria (as set out on the Award website – <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>) in no more than 600 words. **(FOR A NOMINATION MADE IN ENGLISH, A CHINESE TRANSLATION OF THIS SUMMARY MUST BE PROVIDED)**

提名機構簽署及蓋印 Signature of Nominating Organisation and Chop

機構名稱 Name of Organisation: _____

機構首長姓名 Name of Head of Organisation : _____

職位 Position : _____

簽署及機構印章 Organisation Chop

日期 Date: _____

※此表格必須由提名機構首長簽署及蓋印核實，否則將不獲處理。

This form must be signed and stamped by the head of the nominating organization for verification, otherwise it will not be processed.

B 部 Part B

學者／評審委員／歷屆得獎人提名

NOMINATION BY SCHOLARS/ ADJUDICATORS/ PREVIOUS AWARDEES

- 如由學者提名，候選人必須獲得與其相關領域中最少三名正教授職級（或同等職級）的學者聯合提名
Nomination must be jointly made by **at least three** full professors (or scholars of equivalent rank) in relevant fields.
- 如由評審委員／歷屆得獎人提名，每位最多可提名一位候選人。
Each adjudicator/ previous awardee shall nominate up to **one** candidate for the Award.
- 評審委員 Adjudicator* 歷屆得獎人 Previous awardee*

* 請勾選適用者 Please tick the box as appropriate

(a) 提名人資料 PARTICULARS OF THE NOMINATORS

提名人（一）Nominator (1)

稱謂 院士Fellow / 教授Professor
Title*: 其他 _____

(中文姓名 Chinese Name) _____

(英文姓名 English Name) _____

工作機構／所屬單位名稱 (中文 Chinese) _____
Name of Institution / Work Affiliation:
(英文 English) _____

職位 _____ 與候選人的關係
Position: _____ Relationship with Nominee: _____

郵寄地址 (中文 Chinese) _____
Postal Address: _____
(英文 English) _____

聯絡電話 (辦公室 Office) _____ (手機 Cell Phone) _____
Contact Phone: _____
電郵 傳真號碼
Email: _____ Fax: _____

個人網頁（如有）Personal Website (if any): _____

提名人（二）Nominator (2)

稱謂 院士Fellow / 教授Professor
Title*: 其他 _____

(中文姓名 Chinese Name) _____

(英文姓名 English Name) _____

工作機構／所屬單位名稱 (中文 Chinese) _____
Name of Institution / Work Affiliation:
(英文 English) _____

職位 _____ 與候選人的關係 _____
Position: _____ Relationship with Nominee: _____

郵寄地址 _____
Postal Address: _____
(中文 Chinese) _____
(英文 English) _____

聯絡電話 _____
Contact Phone: _____ (辦公室 Office) _____ (手機 Cell Phone) _____
電郵 _____ 傳真號碼 _____
Email: _____ Fax: _____

個人網頁 (如有) Personal Website (if any): _____

提名人 (三) Nominator (3)

稱謂 院士Fellow / 教授Professor
(中文姓名 Chinese Name) _____ Title*: 其他 _____

(英文姓名 English Name) _____

工作機構/所屬單位名稱 (中文 Chinese) _____
Name of Institution / Work _____
Affiliation: (英文 English) _____

職位 _____ 與候選人的關係 _____
Position: _____ Relationship with Nominee: _____

郵寄地址 _____
Postal Address: _____
(中文 Chinese) _____
(英文 English) _____

聯絡電話 _____
Contact Phone: _____ (辦公室 Office) _____ (手機 Cell Phone) _____
電郵 _____ 傳真號碼 _____
Email: _____ Fax: _____

個人網頁 (如有) Personal Website (if any): _____

(b) 提名原因 REASONS FOR NOMINATION

請以不超過600字簡述提名原因，內容必須列舉候選人所具備的條件（評審條件見獎項專頁 <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>）。Please state the reasons for nomination by addressing the selection criteria (as set out on the Award website – <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>) in no more than 600 words. **(FOR A NOMINATION MADE IN ENGLISH, A CHINESE TRANSLATION OF THIS SUMMARY MUST BE PROVIDED)**

(c) 聲明 Declaration:

- i. 茲證明以上所列之提名原因獲以下提名人士一致同意。
I/ We hereby confirm that I/ we agree to the reasons for nomination stated above.
- ii. 本人謹此聲明，就本人所知，此提名表格內所填報的資料屬正確無誤。
I hereby declare that the information provided in this nomination form is accurate to the best of my knowledge.
- iii. 本人明白並同意本人在此表格上所填報之資料，評審委員會及其他特邀專家學者將用作甄選/ 評核候選人之用，以及方便獎項秘書處與本人聯絡。
I understand that the information provided in this form will be used by the Panel of Adjudicators and invited scholars and experts for the purpose of selecting the Award recipient, and for further contact by the Award Secretariat.

提名人姓名 Name of Nominator

簽署 Signature

日期 Date

1.

2.

3.

第三部份：提名事項清單 SECTION THREE: NOMINATION CHECKLIST

在遞交提名表格前，請確保已提供下列所有文件。資料不全或逾期遞交之提名恕不受理。

提名表格（第一部份） - 由候選人填寫

- 以 MS WORD 檔案儲存的電子版本（以電郵方式提交）*；及
- 具候選人簽名的提名表格正本（以郵寄或專遞方式提交）

候選人履歷和其他證明文件

- 以電郵提交的電子版本（個人履歷以 MS WORD 檔案儲存，資歷證明文件副本則以 PDF 格式儲存）；及
- 以郵寄或專遞方式提交之個人履歷及資歷證明文件副本

提名表格（第二部份）A部或B部 - 由提名人／機構填寫

- A 部 - 由提名機構（大學或研究院等學術機構、中國省部級以上相關部門或學會）的首長填寫**
 - 以 MS WORD 檔案儲存的電子版本（以電郵方式提交）*；及
 - 具機構首長簽名及機構印章的提名表格正本（以郵寄或專遞方式提交）

或

- B 部 - 由最少三名相關領域的正教授職級（或同等職級）的學者或一名評審委員／歷屆得獎人填寫**
 - 以 MS WORD 檔案儲存的電子版本（以電郵方式提交）*；及
 - 具提名人簽名的提名表格正本（以郵寄或專遞方式提交）

*提名表格之電子版本無須蓋章（如適用）及簽名

Please make sure you have provided all of the following before submission. Incomplete nomination forms or submissions received after the deadline will not be accepted.

Completed Nomination Form (Section One) – filled out by the nominee

- Electronic copy in MS WORD file (submitted by email) *; **AND**
- Original form with nominee’s signature (submitted by post or courier)

Nominee’s CV and other supporting documents

- Nominee’s CV in MS WORD file and copies of proof of credentials in PDF format (submitted by email); **AND**
- Nominee’s CV and copies of proof of credentials in hardcopy (submitted by post or courier)

Completed Nomination Form (Section Two) (EITHER Part A OR Part B) – filled out by the nominating organization/ nominator

Completed Part A – filled out by the head of the nominating organization, e.g. the President/ Vice-chancellor of the university

- Electronic copy in MS WORD file (submitted by email) *; **AND**
- Original form signed by the head of the nominating organisation and affixed with the organisation’s chop (submitted by post or courier)

Completed Part B – filled out by at least three full professors (or scholars of equivalent rank) OR one adjudicator/ previous awardee in relevant fields

- Electronic copy in MS WORD file (submitted by email) *; **AND**
- Original form signed by the nominators (submitted by post or courier)

* No organisation’s chop (if applicable) or signatures are required for the electronic copy of the nomination form.